



♥ 怀宝宝

♥ 秀老公

♥ 战情敌

♥ 狂购物

丽贝卡忙得不可开交哦!

血拼有底气，后继有宝宝

购物狂与宝宝

SHOPAHOLIC & BABY

[英] 索菲·金塞拉 著 杨勇 译

❑ 最 in 最爆笑的都会女性小说

❑ 人气最高的时尚女性网www.onlylady.com倾情推荐



世纪出版集团 上海人民出版社

购物狂与宝宝

SHOPAHOLIC & BABY

世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

购物狂与宝宝/(英)金塞拉(Kinsella, S.)著;杨勇译. —上海:上海人民出版社,2009
书名原文: Shopaholic & Baby
ISBN 978-7-208-08517-6

I. 购… II. ①金…②杨… III. 长篇小说—中国—当代
IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 049090 号

责任编辑 陈 蕾
封面设计 颜 禾
版式设计 颜 禾



购物狂与宝宝

[英] 索菲·金塞拉 著 杨勇 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)
出 品 世纪出版股份有限公司 北京世纪文景文化传播有限公司
(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)
发 行 世纪出版股份有限公司发行中心
印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 890×1240 毫米 1/32
印 张 11.625
插 页 2
字 数 320,000
版 次 2009 年 7 月第 1 版
印 次 2009 年 7 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-208-08517-6/I·657
定 价 28.00 元



普德加·德维·康奈尔
理财顾问

远见大楼
高霍尔班路 394 号 伦敦 WC1V 7EX

致：

丽贝卡·布兰登夫人
麦达维尔大厦 37 号
麦达维尔
伦敦 NW6 0YF

亲爱的布兰登夫人：

十分荣幸认识您和布兰登先生，我很高兴能担当您的家庭理财顾问。

目前，我正着手为您即将出世的宝宝开立银行账户以及投资基金。很快我们就可以讨论您和您先生应该为宝宝规划何种投资。

期待在未来的几个月里能对您有更多的了解。有任何问题请随时与我联络。

您忠诚的

Kenneth

肯尼思·甫任德
家庭理财专家
2003 年 7 月 30 日



普德加·德维·康奈尔
理财顾问
远见大楼

高霍尔班路 394 号 伦敦 WC1V 7EX

致：

丽贝卡·布兰登夫人
麦达维尔大厦 37 号
麦达维尔
伦敦 NW6 0YF

亲爱的布兰登夫人：

感谢您的来信。关于您的疑问，我的答复是肯定的。为您宝宝开立的账户是具有透支功能的，但一般情况下我认为这项功能不应该启用。

您忠诚的

Kenneth

肯尼思·甫任德
家庭理财专家
2003 年 8 月 1 日



普德加·德维·康奈尔
理财顾问
远见大楼

高霍尔班路 394 号 伦敦 WC1V 7EX

致：

丽贝卡·布兰登夫人
麦达维尔大厦 37 号
麦达维尔
伦敦 NW6 0YF

亲爱的布兰登夫人：

感谢您的来信。

关于您收到的来自您未出世宝宝的“心灵信息”，我很感兴趣。不过，虽然您表示“这是宝宝的要求”，恐怕暂时还不能使用该账户的透支功能。

您忠诚的

Kenneth

肯尼思·甫任德
家庭理财专家
2003 年 8 月 7 日



好，不要紧张。一切都会顺利的。一定会的。

一定会的。

“布兰登夫人，麻烦你把上衣拉起来好吗？”超声波检查员一脸亲切，低头对我说，“我会在你肚子上涂些凝胶，然后再做超声波检查。”

“好！”我一动不动地说，“不过，我有一点点……紧张。”

我正躺在切尔西与西敏医院的病床上，心里既紧张又期待。卢克和我马上要在屏幕上和小宝宝见面了。这可是我们初次见面，上次看到的宝宝还只是屏幕上的小不点而已。我到现在还不敢相信自己怀孕了。十九个星期后，我，丽贝卡·布兰登，曾经的丽贝卡·布卢姆伍德，就要当妈妈了。我要当妈妈了！

顺便说一下，我的老公是卢克。我们结婚刚满一年，所以我们的宝宝绝对是蜜月里的爱情结晶！我们度蜜月的时候去了很多地方，不过我算过了，应该是在斯里兰卡一家叫做乌纳瓦图纳的豪华度假村怀上的小宝宝！那儿美极了，放眼望去都是兰花和竹林。

乌纳瓦图纳·布兰登。

乌纳瓦图纳·兰花·竹林·布兰登小姐。

真不知道我妈会有什么反应。

“我太太刚怀孕的时候出了一点意外。”在床边坐着的卢克告诉检查员，“所以她有点担心。”



他紧握着我的手，给我加油。我在孕期读物《怀胎九月》上看到，要让配偶参与怀孕的各个环节，他才不会觉得受到冷落，所以我尽量让卢克陪着我。比如昨晚我在看《孕妇也能拥有健康肤色》的DVD时，我就让他陪着一块儿看。只不过他看到一半想起要打个电话说工作的事，很多内容都没看到。但关键是，我没有冷落他。

“出了意外？”正在电脑上输入数据的检查员停了下来。

“我在暴风雨中找我姐姐时跌下山去了。”我说，“那时候我还不知道自己怀孕了，所以有可能影响到宝宝。”

“原来如此。”她和蔼地看着我。她棕色的头发已经有些灰白，盘作发髻绕在脑后，中间插着一支铅笔。“小宝宝的生命力都很强。让咱们来看看吧。”

来了。我等待许久的时刻终于来了。我紧张地掀开上衣，看着自己隆起的肚皮。

“麻烦你把项链放到一边好吗？”她说，“你项链还真不少。”

“这些都有特殊的意义。”我把项链串成一圈拉到旁边。“这是阿兹提克族的怀孕标志，这个是象征怀孕的水晶……这个是可以发出抚慰宝宝的音乐声的球……这个是生育宝石。”

“生育宝石？那是什么东西？”

“生产的时候放在手心里，可以缓解生产时的不适。”我说，“这是新西兰毛利人流传下来的。”

“嗯。”她抬起眉毛，在我肚皮上挤了点凝胶，用超声波探头在我肚皮上来回移动，屏幕上马上出现了模糊的黑白影像。

我紧张得无法呼吸。

这是我们的宝宝。就在我的肚子里。我瞄了卢克一眼，他目不转睛地盯着屏幕。

“这是心脏的四个心室……”超声波检查员把探头移来移去，“这是肩



膀……”她指着屏幕，我乖乖地眯起眼睛，认真地看着，可是老实说，我只看到几道曲线，根本没看到什么肩膀。“一只手臂……手掌……”她皱了皱眉，没把话说完。

房间里很安静。我突然感到一阵恐惧。我知道她为什么会皱眉，因为宝宝只有一只手。我早就料到了。

我心里涌起一股强烈的母爱，眼里含着泪。没关系，就算宝宝只有一只手，我也会一样爱他。不，我会更爱他。我和卢克会带他去世界各地找最好的医生，以他的名义成立基金会，如果有人敢用奇怪的眼神多看我的宝贝一眼……

“……和另外一只手。”检察员的声音打断了我的思绪。

“另外一只手？”我抬起头，哽咽地说，“他有两只手？”

“对……对啊。”她吓了一跳，似乎不知该怎么回答。“你看，就在这儿。”她指着屏幕上十只细瘦的小指头。

“真不好意思。”我拿着她递来的纸巾，边擦眼泪边说，“真是松了一口气。”

“目前看来一切都很好。”她安慰我说，“不用担心，怀孕的时候情绪容易起伏，都是荷尔蒙分泌旺盛的关系。”

大家最近老说荷尔蒙、荷尔蒙的。昨天晚上我看到电视广告里的小狗，忍不住哭了起来。卢克就说我荷尔蒙分泌过剩。我可正常得很！明明是那个广告太催泪了。

“好了。”检查员又按了几下键盘，打印机里吐出一长卷黑白的超声波扫描图。她把照片递给我，我看了眼第一张图片，宝宝小脑袋的轮廓清晰可见，小鼻子、小嘴巴可一件不少。

“好了，都检查完了。”她人连椅子一块儿转过来问，“你们现在想知道宝宝的性别吗？”

“不。”卢克微笑着说，“丽贝卡，我们都商量很久了，是吧？我们不

想提前知道宝宝的性别，否则就没有惊喜了。”

“很好。”检查员微笑着说，“既然你们已经决定了，那我不说就是了。”

不说就是了？那就是说她知道宝宝的性别，也就是说她现在就可以告诉我們了！

“我们也没有真的决定，对吧？”我说，“没完全决定。”

“这个……我们决定了，丽贝卡。”卢克吓了一跳。“你不记得我们两个讨论了整整一晚，说好要留一个惊喜。”

“哦，对啊。”我忍不住一直看着照片中宝宝模糊的影像。“可是我们可以现在就先享受这个惊喜！不也一样嘛！”

好吧，也许不完全如此，可是难道他不想知道吗？

“你真的想现在就知道答案吗？”我觉得卢克脸上挂着一丝失望。

“嗯……”我犹豫了一下，“如果你不想知道就算了。”

我真的不想让卢克失望。我怀孕之后，卢克对我格外体贴。我最近常有些奇怪的念头，比如前几天我突然想吃菠萝，还想要件粉红色的毛衣。卢克就特地开车载我去商店，满足我的购物愿望。

他正准备开口，手机突然响了起来。他刚把手机掏出口袋准备接，就被检查员拦了下来。

“对不起，这儿不能打手机。”

“好。”卢克看了一下来电显示，皱了皱眉，“是伊恩来的电话，我得赶紧回电。”

我不问就知道是哪一个伊恩，准是阿柯达斯集团的营销总监伊恩·惠勒。卢克自己开了一家公关公司，布兰登公关顾问公司。阿柯达斯集团是卢克新接手的大客户。这样的大客户会带动公司的业绩提升，所以卢克接手阿柯达斯集团时兴奋极了。他也因此新聘了许多员工，还打算在欧洲设立新办公室。



这一切对布兰登公关顾问公司来说都是好消息。不过向来兢兢业业的卢克工作得更拼命了。我从来没见过他如此听命于别人，只要是伊恩·惠勒来的电话，他绝对会五分钟内回复。不管他在开会还是吃饭，即使大半夜了也会马上回电。他说，公关顾问行业就是为客户服务的，阿柯达斯这样的大客户付那么多钱就是为了良好的服务。

我只能说，伊恩·惠勒最好别在我生宝宝的时候打电话来，否则我一定把手机从窗户丢出去。

“请问这儿有座机可以借用吗？”卢克问检查员，“丽贝卡，我去打个电话好……”

“没关系，去吧。”我挥挥手。

“跟我来。”检查员站起身来，“布兰登夫人，请稍等我一下。”

他们两个一起走了出去，门砰地关上了。

屋里只剩我一个人了。电脑还亮着，超声波探头摆在屏幕一旁。

我只要把手伸过去……

别傻了。我又不会用那个探头。而且这样就没有惊喜了。如果卢克想等宝宝出世再说，那就等吧。

我左右挪动了一下，看看自己的指甲。我可以等，我当然可以等，我只要……

不行。要等到十二月。可是那东西近在咫尺……反正四下无人……我只要偷看一下就好。我不会让卢克知道的。宝宝出生的时候，再给他一个惊喜，只是我可能就没那么惊喜意外了。就这样。

我探过身拿起超声波探头，往肚皮上抹了凝胶的区域探去。屏幕上又冒出模糊的影像。

成功了！只要再往旁边一点儿，就可以照到关键部位了……我皱着眉头，专心地照着自己的肚皮，从这头到那头，同时还伸长了脖子看着屏幕。比我想像中容易多了！也许我该改行做超声波检查员，我还挺有天分的呢。

这是脑袋。哇，还真大！这应该是……

我屏住呼吸，手一动不动。我看到了。我知道宝宝的性别了！

是个男孩！

虽然图像没刚才超声波检查员照的那么清楚，不过还是看得出来。卢克和我会生个小男孩！

“你好！”我大声地对着屏幕说，声音感动得有些沙哑，“你好，小宝贝！”

实在太激动了，泪水直接滑落在我脸颊上。我们要生个男孩！我可以给他穿可爱的背带裤，给他买脚踏车，卢克还可以和他一块儿打板球，我们就叫他……

天啊，给他取个什么名字好呢？

不知道卢克喜不喜欢铂金*这个名字？那我就可以买个爱马仕的铂金手袋来装他的纸尿片什么的了。

铂金·布兰登。多酷的名字啊。

“嗨，小宝贝。”我对着屏幕上的小脑袋说，“叫你铂金好不好？”

“你这是在干吗？”超声波检查员的声音吓了我一跳。她和卢克站在门口，又惊又气地说。“这是医院的仪器！你弄坏了怎么办？”

“对不起。”我擦干眼泪，“我忍不住想看一下。卢克，我刚才在跟宝贝说话，真是太……太感人了。”

“我也要！”卢克的眼睛亮了起来，跟着超声波检查员大步走过来，“在哪儿？”

我一定要跟卢克分享这神奇的一刻，我才不管这样会不会破坏他的惊喜。

“那是他的头！”我指着屏幕说，“嗨，宝宝。”

* Birkin，爱马仕一款著名手袋的名字。



“他的脸呢？”卢克疑惑地问。

“不知道。在另外一边吧？”我挥了挥手，“我是妈妈，这是爸爸！我们很爱你……”

“布兰登夫人。”超声波检查员插话说，“那是你的膀胱。”

我怎么知道那是我的膀胱？看起来跟小婴儿好像。

我们走进妇产科医师的诊疗室时，我的脸还是红红的。超声波检查员把我训了一顿，说我可能会伤到自己，把机器弄坏，后来还是卢克答应要捐一大笔钱给医院添置新扫描仪的基金，她才好不容易放我们走。

而且她还说我根本就没有找到宝宝，更不可能看到性别。哼。

不过看到布莱恩大夫，我的心情就好多了，因为他很会安慰人。他已经六十多岁了。他穿着条纹西装，灰白的头发修剪得很整齐，身上还带点古龙水的香味。他接生过好多好多宝宝，卢克出生的时候也是他接生的。我实在很难想像卢克的妈妈生产的样子，不过显然她一定生过孩子。我发现自己怀孕之后，卢克就说要问布莱恩大夫还能不能帮忙接生，他说布莱恩大夫是全国最好的妇产科医生。

“嗨。”布莱恩大夫热情地握着卢克的手，“最近好吗？”

“很好。”卢克在我旁边坐了下来，“戴维最近好不好？”

戴维是医生的儿子，也是卢克的同学。我们每次见面，卢克都会先问戴维的近况。

布莱恩大夫想了一下，没有马上回答。这是他惟一点让我有点讨厌的地方。你不管说什么，他都要想好久才回答，有时候只是随便聊聊，他也把你的问题当成什么重要的大事一样思考。上次我只是随口问他领带在哪里买的，结果他想了五分钟，后来还打电话问他太太，搞得好像什么重要的大事，可是其实我一点也不觉得那条领带好看。

布莱恩大夫想了很久才点头说：“他很好。”然后又继续默默地看着刚



才的超声波照片，过了许久才又说，“很好。一切正常。丽贝卡，有没有什么问题？”

“没有！”我说，“我很高兴宝宝没事。”

“你还在上班吗？”大夫看着我刚才填的表格说，“会不会太累？”

卢克忍不住笑了出来。真没礼貌。

“我……”我想了一下该怎么说，“也还好。”

“丽贝卡在 The Look 百货公司上班。”卢克说，“就是牛津街上那家新的百货公司。”

“啊。”医生的脸顿时垮了下来，“我了解。”

每次跟别人提到我的工作，对方不是尴尬地把目光移开，转移话题，就是假装没听过 The Look 百货公司。问题是不可能没听过，因为最近新闻都一直在报道，昨天《全球日报》刚说过这是“英国史上业绩最惨淡的百货公司”。

公司业绩不佳对我有一个好处，就是我可以随便请假去看医生或上准妈妈教程。就算我在外面待得久一点也没人知道。

“应该很快就会比较好了。”他鼓励我说，“还有其他问题吗？”

我深呼吸一口气。“有，我还有一个问题。”我犹豫了一下才说，“既然超声波看起来都没问题，你觉得现在可以……可以……”

“当然可以。”医生点点头，似乎知道我要问什么，“但很多夫妻在太太怀孕初期都会节制房事……”

“我不是说那个啦！”我惊讶地说，“我是说逛街。”

“逛街？”布莱恩大夫吓了一跳。

“我都还没有买宝宝要用的东西。”我说，“我怕这样不吉利。既然现在超声波照了都没问题，我今天下午就可以开始逛街了！”

我真的好兴奋。为了买宝宝的东西，我已经等了好久好久。而且我听说国王路上开了一家新的婴儿用品专卖店，叫做宝贝城。我今天下午还特地请



假要去那里逛逛。

我转过头，发现卢克正疑惑地看着我。

“亲爱的，你还没开始吗？”他说。

“宝宝要用的东西我都没有买！”我马上抗议，“你也知道啊。”

“那……那件 Ralph Lauren 小睡衣，那只木马，还有粉红色有翅膀的仙女女装是什么？”

“那些都是‘儿童’的东西。”我义正词严地说，“我还没有买‘宝宝’要用的东西。”

如果他连这个都分不清楚，怎么当个好爸爸？

“要是个男孩呢？”卢克问我，“你要让他穿那件仙女女装吗？”

其实，我是打算要自己穿。那件质料很有弹性，我早就试穿过了。不过，我才不要让他知道这件事呢。

“我没想到你竟然会有性别歧视。”我不屑地说。

布莱恩大夫不知所措地听着我们的对话。“看来你们不想先知道宝宝的性别？”他插话问。

“不用了，谢谢。”卢克坚决地说，“我们想把它当成一个惊喜。对不对？”

“呃……对。”我假意咳了两声，“除非医生认为有不可抗的医疗因素，需要我们先知道宝宝的性别。”

我瞪着布莱恩大夫看，可是他根本就没有会出我的意思。

“完全没有。”他高兴地说。

可恶。

我们又继续坐了二十分钟。不过只有三分钟是在做检查，剩下的时间布莱恩大夫都在跟卢克讨论以前学校的板球比赛。出于礼貌，我尽量坐在一旁静静地听，可是却忍不住不耐烦地动来动去。我要去宝贝城！

我们终于可以走了。繁忙的街道上，有个女人推着复古的银色婴儿推车

从我们旁边经过。我偷偷地打量了一下。我想要一辆这样的有银色大轮子的婴儿推车，不过我要把它漆成亮粉红色，一定会很好看。大家都会说我是那个“推着亮粉红色婴儿推车的女孩”。如果宝宝是男生，我就把它漆成浅蓝色，不，水绿色好了，然后大家都会说我是……

“我今天早上跟中介联络过。”卢克的话打断我的思绪。

“真的吗？”我兴奋地抬起头，“已经找到了吗？”

“没有。”

“哦。”兴奋的心情马上又消了。

我们现在住的是卢克好多年前就买的顶楼公寓。房子很漂亮，可是没有院子，又铺满米黄色的地毯，不太适合小宝宝。几个星期前，我们决定把公寓卖掉，另外找适合家庭居住的大房子。

问题是，我们的房子一下子就卖出去了。不是我在自夸，这都要归功于我的巧手装点。我点了好多蜡烛，还在浴室放了一瓶浸在冰桶里的香檳，还有很多强调“生活品位”的小东西，譬如去看歌剧时带回来的节目手册，还有向我的上流社会朋友苏西借的社交宴会的邀请函。那对叫卡尔森的夫妇一看到就决定立刻买下，而且还付现金。

只是那样一来，我们就没地方住了。到目前为止我们都还没有找到喜欢的房子。房屋中介一直说最近没什么好房子，我们要不要考虑先租一阵子？

我不想租房子。我想要有个漂亮的新家，迎接我的宝宝。

“如果我们一直找不到房子怎么办？”我抬头看着卢克。“如果我们无家可归，流落街头怎么办？冬天就快到了，到时候我肚子就很大了！”

我突然想像自己在伦敦最热闹的牛津街上流浪，听合唱团唱圣诞圣歌的模样。

“亲爱的，我们当然不会无家可归，只是中介建议我们放宽一下条件。”卢克顿了一下才又说，“我想他的意思是要你放宽一下你的条件。”

怎么可以这样讲！是他们在问卷上说“请特别注明您的需求”。我注明



了，结果他们却抱怨。

“譬如说我们不需要一间专门放鞋子的房间吧？”他说。

“可是……”我正想抗议，结果一看到他的表情就说不下去了。自从在电视节目《豪门风云》上看到有人有一间专门放鞋子的房间之后，我就一直很想要。“好吧。”我乖乖地说。

“地域选择可能也要放宽。”

“好吧。”我说。卢克的手机刚好响了起来。我觉得这是件好事。是卢克一直想住在伦敦西区的梅达威尔，又不是我。我觉得很多地方都不错。

“我是卢克·布兰登，你好。”他用最专业的语气说，“嗨，对，我们已经做完超声波了。看起来还不错。”

“是杰丝打来的。”他转头对我说，“她说你的手机没开。”

“是杰丝！”我高兴地说，“我要跟她说话！”

杰丝是我姐姐。我的姐姐。想到姐姐就好兴奋。我从小就一直以为自己是独生女，后来才知道其实我有个同父异母的姐姐。一开始我们处得并不好，可是后来我们被一场暴风雨困住，经过一番谈心之后，就变成好朋友了。

自从她去危地马拉做地质研究以来，我们已经好几个月没见面了。不过我们一直都通过电话和电子邮件保持联络，她还寄了一张她站在悬崖边的照片给我（竟然没有穿我送的毛皮短外套，反而穿了件特别难看的蓝色雨衣）。

“我要回办公室了。”卢克说，“丽贝卡要去逛街。你要跟她讲吗？”

“别说我要去逛街！”我惊慌地说。他明明知道不能在杰丝面前提到“逛街”两个字的。

我做了个鬼脸，把电话接过来。“嗨，杰丝，还好吗？”

“很好。”她的声音听起来好遥远，电话杂音好厉害，“我是想问超声波的结果如何。”

我好感动，她竟然记得。她现在很可能只靠一条绳索挂在某个悬崖上凿